

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Факультет филологического образования  
Кафедра межкультурной коммуникации и перевода

*Приложение к программе  
учебной дисциплины*

## **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов  
по дисциплине «**Деловой иностранный язык**»

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование»  
Профили «Русский язык», «Иностранный (китайский) язык»

*очная форма обучения*

Заведующий кафедрой

*Oleg / Alexander O.A.*  
«23» май 2016 г.

Волгоград  
2016

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»  
Факультет филологического образования  
Кафедра межкультурной коммуникации и перевода

*Приложение к программе  
учебной дисциплины*

## **ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ**

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации студентов  
по дисциплине **«Деловой иностранный язык»**

Направление 44.03.05 «Педагогическое образование»  
Профили «Русский язык», «Иностранный (китайский) язык»

*очная форма обучения*

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

« \_\_ » \_\_\_\_\_ 2016 г.

Волгоград  
2016

## 1. ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

### 1.1. Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Процесс освоения дисциплины направлен на овладение следующими компетенциями:

- способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4);
- владением основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5);
- способностью использовать теоретические знания и практические умения и навыки в области иностранного языка и методики его преподавания для постановки и решения профессиональных задач (СК-2).

#### Этапы формирования компетенций в процессе освоения ОПОП

| Код компетенции | Этап базовой подготовки                   | Этап расширения и углубления подготовки   | Этап профессионально-практической подготовки  |
|-----------------|---|---|---|
| ОК-4            | Иностранный язык, Педагогическая риторика | Активные процессы в современном русском синтаксисе, Введение в межкультурную коммуникацию, Восток-Запад: пространство русской литературы, Выразительные средства современной русской речи, Грамматика иностранного языка в ситуациях, Деловой иностранный язык, Древние языки, Зарубежная литература, Иностранный язык в коммуникации, Интернационализмы в лексической системе русского языка, История и культура страны изучаемого иностранного языка, История отечественной словесности, История русской литературы, Латинский язык, Межкультурная коммуникация, Практикум по | Педагогическая практика (воспитательная), Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности |

|       |  |  |   |
|-------|--|--|---|
|       |  | <p>орфографии и пунктуации,<br/>         Практическая фонетика иностранного языка,<br/>         Практический курс иностранного языка,<br/>         Ситуативная грамматика иностранного языка,<br/>         Современный русский язык, Страноведение и лингвострановедение (иностранного языка),<br/>         Теоретическая грамматика иностранного языка,<br/>         Трудные вопросы орфографии, Трудные вопросы пунктуации,<br/>         Языковая игра в аспекте семантического синтаксиса</p> |   |
| ОПК-5 | <p>Иностранный язык,<br/>         Педагогическая риторика,<br/>         Профессиональная этика</p> | <p>Деловой иностранный язык, Иностранный язык в коммуникации,<br/>         Культура делового общения, Образная и фигуральная речь в публицистике и рекламе, Образная номинация в современной русской речи, Практический курс иностранного языка, Стилистика,<br/>         Трудные вопросы преподавания русского языка</p>  | <p>Педагогическая практика (воспитательная),<br/>         Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности</p> |
| СК-2  |  | <p>Анализ текста иностранного языка,<br/>         Введение в межкультурную коммуникацию,<br/>         Грамматика иностранного языка в ситуациях, Деловой иностранный язык,<br/>         Иностранный язык в коммуникации,<br/>         Иностранный язык: ретроспективный аспект, История и культура страны изучаемого</p>   | <p>Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков,<br/>         Преддипломная практика</p>                                     |

|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|  |  | <p>иностранного языка,<br/>История иностранного языка,<br/>Лексикология иностранного языка,<br/>Межкультурная коммуникация,<br/>Практическая фонетика иностранного языка,<br/>Практический курс иностранного языка,<br/>Ситуативная грамматика иностранного языка,<br/>Современные теории и методы обучения иностранному языку,<br/>Современные технологии обучения иностранному языку,<br/>Социолингвистический анализ художественного текста (иностранного языка),<br/>Стилистика иностранного языка,<br/>Страноведение и лингвострановедение (иностранного языка),<br/>Теоретическая грамматика иностранного языка</p> |  |
|--|--|---|--|

## 1.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания

### Показатели оценивания компетенций на различных этапах их формирования в процессе освоения учебной дисциплины

| № | Разделы дисциплины   | Формируемые компетенции | Показатели сформированности (в терминах «знать», «уметь», «владеть»)   |
|---|----------------------|-------------------------|--|
| 1 | Деловая коммуникация | ОК-4, ОПК-5, СК-2       | <p>знать:<br/>– языковой материал в пределах изученных тем делового общения;</p> <p>уметь:<br/>– вести диалог с речевым партнером (партнерами) в различных ситуациях устного и письменного делового общения;</p> |

|   |                                  |                   |   |
|---|----------------------------------|-------------------|---|
|   |                                  |                   | <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками письменной и устной коммуникации в стандартных ситуациях делового общения;</li> </ul>   |
| 2 | Техника ведения переговоров      | ОК-4, ОПК-5, СК-2 | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– правила этикета в устной, письменной и телефонной коммуникации в деловой сфере;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– аннотировать и реферировать тексты и деловые документы;</li> </ul>   |
| 3 | Деловая документация и контракты | ОК-4, ОПК-5, СК-2 | <p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– особенности документов официально-делового стиля;</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– составлять и переводить деловую корреспонденцию и документацию;</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками китайско-русского и русско-китайского перевода деловой документации;</li> </ul> |

### Критерии оценивания компетенций

| Код компетенции | Пороговый (базовый) уровень  | Повышенный (продвинутый) уровень  | Высокий (превосходный) уровень  |
|-----------------|--|---|---|
| ОК-4            | <p>Владеет основами устной и письменной коммуникации на родном и иностранном языке, необходимой для осуществления межкультурного общения. Понимает социальные и коммуникативные стандарты межкультурного повседневного общения. Формулирует основную идею, выраженную в информации, грамотно и достаточно логично формулирует свое отношение к воспринятой</p> | <p>Владеет основными коммуникативными нормами родного и иностранного языков. Анализирует полученную информацию, выделяет суть явления, четко и грамотно формулирует основную идею, выраженную в информации. Логично и адекватно излагает свою точку зрения о воспринятом (устном или письменном) материале. Владеет иностранным языком на уровне контакта с</p> | <p>Владеет коммуникативными нормами родного и иностранного языков, обеспечивающими успешное межкультурное взаимодействие, а также участие в общественно-профессиональных дискуссиях. Самостоятельно систематизирует полученную информацию, стремится строить целостную картину ситуации. Ясно, логично и спонтанно излагает свое мнение об услышанном или прочитанном, адекватно реагируя на коммуникативный ход партнера. Владеет иностранным языком на уровне контакта с носителями языка с целью быть понятым по широкому кругу жизненных и профессиональных вопросов.</p> |

|       |  |  |  |
|-------|--|--|--|
|       | информации.  | субъектами образовательного процесса с целью быть понятым по кругу жизненных и профессиональных вопросов.  |  |
| ОПК-5 | <p>Демонстрирует знание терминологических понятий «труд», «профессия», «профорентация», «профессиональная этика», «этика делового общения», «служебный этикет», «речевая культура». Имеет теоретические представления о типах и видах профессиональной этики. Знает основные этапы истории развития профессионально-этических кодексов и этикетных норм в человеческой истории. Может сформулировать основные нормы и правила деловой этики, профессионального поведения и общения. Распознает коммуникативно-этикетные ситуации и ориентируется в них. Владеет комплексом теоретических знаний о ценностной сущности профессионального труда. Обладает опытом применения норм и принципов этики, речевой культуры и</p> | <p>Выделяет теоретические, прикладные, ценностные аспекты профессиональной деятельности. Демонстрирует знание критериев субординационных и иерархических отношений на службе. Компетентно определяет этические модели поведения в отношениях соподчинения. Различает общие требования к внешнему облику делового человека и строгие правила дресс-кода. Способен выбирать наиболее оптимальный имидж и следовать основным требованиям делового стиля в одежде. Владеет навыками деловой риторики, знает специфику речевых жанров, используемых в деловом общении, применяет в профессиональном общении основные правила невербальной коммуникации. Понимает специфику протекания и</p> | <p>Компетентно обосновывает ценностные характеристики своей профессии. Владеет комплексом теоретических знаний о границах поведения руководителя и подчинённого и навыками лояльного поведения на всех уровнях профессионального общения. Уверенно применяет теоретические знания о стиле и имидже делового человека в профессиональной практике, осознавая ценностное значение внешне-атрибутивных критериев профессионального поведения. Обладает опытом и технологиями эффективного и этически корректного речевого (устного и письменного) поведения при решении профессиональных задач во взаимодействии с партнёрами и коллегами в деловом общении в различных образовательных и культурных учреждениях. Активно и уверенно применяет знания об этическом невербальном поведении. Владеет навыками ведения продуктивного и этически корректного делового спора, умеет достойно выходить из конфликта. Обладает опытом предотвращения и успешного разрешения профессиональных конфликтов. Применяет методы планирования, обустройства и корректировки пространственной среды в организации или учреждении, осознавая её гуманистическое значение для работников. Демонстрирует навыки толерантного поведения в ситуации межкультурного взаимодействия в сфере деловых</p> |

|      |  |   |   |
|------|--|---|---|
|      | <p>современного делового этикета при решении профессиональных задач на всех уровнях профессиональной коммуникации.</p>   | <p>разрешения профессиональных конфликтов. Знает типологию, формы, способы ведения делового спора.</p>  | <p>отношений.</p>   |
| СК-2 | <p>Имеет представление об основных средствах и приемах эффективного речевого взаимодействия, используемых в учебно-воспитательном процессе, о необходимости учёта различных контекстов (социальных, культурных, национальных) в профессиональной коммуникации, способен оценивать учебные материалы с точки зрения коммуникативных качеств речи, обуславливающих их восприятие обучаемыми. Имеет представление о базовых лингвистических концепциях, знает ключевые терминопонятия, способен к самостоятельному подбору учебных материалов для учебного процесса с точки зрения его эффективности, работе с лексикографическими источниками. Имеет теоретические представления о</p> | <p>Демонстрирует глубокие знания и теоретические представления о средствах и методах профессиональной деятельности учителя. Способен разрабатывать по образцу новые учебные материалы по определенной теме. Имеет теоретические представления о терминоаппарате лингвистики, функциях языка, основных подходах, методах, приемах к изучению предмета исследования. Способен выявлять основные семантико-стилистические особенности текста и осуществлять его концептуальный анализ; имеет представление об основных коммуникативных стратегиях и тактиках. Демонстрирует глубокие знания теоретических основ обучения иностранным языкам: называет представителей различных научных школ, оперирует специальной</p> | <p>Предлагает собственный подход к отбору учебных материалов с учетом коммуникативных качеств речи, обеспечивающих наилучшее их восприятие обучаемыми, моделирует различные контексты (социальные, культурные, национальные) учебно-воспитательного процесса и определяет наиболее эффективные стратегии профессиональной коммуникации в них. Способен к критическому анализу существующих лингвистических концепций, отбору учебного материала, эффективного для процесса обучения. Имеет теоретические представления о средствах и методах профессиональной деятельности учителя. Способен разрабатывать по образцу новые учебные материалы по определенной теме. Способен разрабатывать и реализовывать учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях по четко заданному алгоритму действий. Имеет теоретические представления о терминоаппарате лингвистики, функциях языка, основных подходах, методах, приемах к изучению предмета исследования. Способен выявлять основные семантико-стилистические особенности текста и осуществлять его концептуальный анализ; имеет представление об основных коммуникативных стратегиях и тактиках. Способен объяснять основные приемы анализа</p> |



|  |  |   |  |
|--|--|---|--|
|  | <p>средствах и методах профессиональной деятельности учителя. Демонстрирует глубокие знания о терминологии лингвистики, функциях языка, основных подходах, методах, приемах к изучению предмета исследования. Способен выявлять основные семантико-стилистические особенности текста и осуществлять его концептуальный анализ. Имеет теоретические представления основ обучения иностранным языкам: называет представителей различных научных школ, оперирует специальной научной терминологией, имеет научные представления о сущности понятия «учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях». Самостоятельно дает сравнительную характеристику современным и традиционным методам и технологиям, выделяет их преимущества и недостатки. Способен разрабатывать по</p> | <p>научной терминологией, имеет научные представления о сущности понятия «учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях», самостоятельно дает сравнительную характеристику современным и традиционным методам и технологиям, выделяет их преимущества и недостатки. Способен творчески подойти к разработке учебных программ базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях.</p> | <p>лексической и грамматической семантики. Демонстрирует глубокие знания теоретических основ обучения иностранным языкам: называет представителей различных научных школ, оперирует специальной научной терминологией, имеет научные представления о сущности понятия «учебные программы базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях», самостоятельно дает сравнительную характеристику современным и традиционным методам и технологиям, выделяет их преимущества и недостатки. Способен творчески подойти к разработке учебных программ базовых и элективных курсов в различных образовательных учреждениях. Способен самостоятельно разработать учебную программу применительно к существующим условиям и реализовать ее с помощью различных методов.</p> |
|--|--|---|--|

|  |   |  |  |
|--|---|--|--|
|  | образцу новые учебные материалы по определенной теме. |  |  |
|--|---|--|--|

**Оценочные средства и шкала оценивания  
(схема рейтинговой оценки)**

| <b>№</b> | <b>Оценочное средство</b>                            | <b>Баллы</b> | <b>Оцениваемые компетенции</b> | <b>Семестр</b> |
|----------|--|--------------|--------------------------------|----------------|
| 1        | Активность на занятиях и выполнение домашних заданий | 30           | ОК-4, ОПК-5, СК-2              | 9              |
| 2        | Выполнение контрольных работ                         | 30           | ОК-4, ОПК-5, СК-2              | 9              |
| 3        | Зачет  | 40           | ОК-4, ОПК-5, СК-2              | 9              |

Итоговая оценка по дисциплине определяется преподавателем на основании суммы баллов, набранных студентом в течение семестра и период промежуточной аттестации.

Студент, набравший в сумме 60 и менее баллов, получает отметку «незачтено». Студент, набравший 61-100 баллов, получает отметку «зачтено».

## 2. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА

Данный раздел содержит типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы. Описание каждого оценочного средства содержит методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций.

Перечень оценочных средств, материалы которых представлены в данном разделе:

1. Активность на занятиях и выполнение домашних заданий
2. Выполнение контрольных работ
3. Зачет